

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE
TULAFONO O LE FAAMAUINA O PULE
O FANUA 2015**

SAMOA

Faamatalaga e Faamalamalama ai

Faatomuaga

Ua taumafai le Tulafono Tau Faaofi e teuteu le Tulafono o le Faamauina o Pule o Fanua 2008 ina ia tuuina atu ai se isi faamaninoga e faapea o fanua faaleaganuu e le o faamauina ma isi ituaiga fanua i lalo o le Tusi Resitala o Fanua o lo o tausia i lalo o le fuaiupu 10 o le Tulafono. Afai e mafai ona tausia se “faamaumauga” o fanua faaleaganuu e le Resitara o Fanua, e le tatau ona faatatauina sea faamaumauga e avea o se vaega o le lautusi faanumeraina masani pe afai o lo o faamauina fanua umia saoloto ma fanua o le Malo (e aofia ai aia e umia faalisi ai i totonu o fanua faaleaganuu).

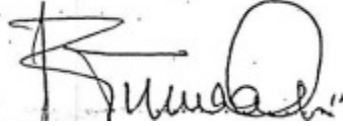
Fuaiupu:

- Fuaiupu 1:** - o le fuaiupu 1 ua aiaia ai aiaiga mo le igoa puupuu ma le amataga.
- Fuaiupu 2:** - ua teuteu ai le fuaiupu 2 ina ia faamautinoa ai e faapea e le o aofia ai fanua faaleaganuu mai nisi faamatalaga e tagofia ai le faamauina o fanua. Ua aofia ai se faamatalaga fou o “faamaumauga o fanua faaleaganuu”. O lo o aofia ai se faafuaiupu (3) ua fuafuaina e faamautinoa ai e faapea o faasinomaga i “lautusi faanumeraina” o i totonu o le Tulafono e le aofia ai “faamaumauga o fanua faaleaganuu”, e avea o se vaega o lautusi faanumeraina.
- Fuaiupu 3:** - ua teuteu ai le fuaiupu 5 ina ia faamallosia ai aiaiga e uiga i faamaumauga o fanua faaleaganuu. O le a faamanino ai i lea tulaga e faapea o faamaumauga o fanua faaleaganuu e ese mai lava mai le Tusi Resitala i lalo o le fuaiupu 10. O le fuaiupu 9(2) o i ai nei e faasino i le faamauina o fanua faaleaganuu

lea e noatia i se faaiuga a le Faamasinoga o Fanua ma Suafa o le a avea nei ma vaega o le fuaiupu 5.

Fuaiupu 4: - ua teuteu ai le fuaiupu 9 e avea o se taunuuga o le faasee atu o le faafuaiupu (2) i le fuaiupu 5 ma ia aofia ai nisi teuteuga laiti e faamautinoa ai e faapea o fanua faaleaganuu e ao ona le faauigaina e pei ona faamauina i lalo o le Tulafono.

Fuaiupu 5: - ua aiaia ai mo teuteuga faatupulaia i le Tulafono o Fanua ma Suafa 1981 mo le tulaga ogatasi ma teuteuga i le Tulafono o le Faamauina o Pule o Fanua 2008.



.....
(Hon FAAMOETAU LOA Ulaitino Faale Tumaalii)

MINISITA O PUNAOA FAALENATURA
MA LE SIOSIOMAGA

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE
TULAFONO O LE FAAMAUINA O PULE
O FANUA 2015**

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Ua teuteuina le fuaiupu 2
3. Ua teuteuina le fuaiupu 5
4. Ua teuteuina le fuaiupu 9
5. Teuteuga faatupulaia

2015, Nu.

O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAUA

**O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o le Faamauina o Pule o
Fanua 2008 (“Tulafono autu”).**

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene
ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga-(1) E mafai ona taua leni
Tulafono, o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Faamauina o
Pule o Fanua 2015.

(2) O leni Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le
maliega a Le Ao o le Malo.

2. Ua teuteuina le fuaiupu 2 - Mo le fuaiupu 2 o le Tulafono autu:

- (a) i le faamatalaga o le upu “fanua” i le tuanai ai o upu
“faapitoa lona tuusaunoaina” ia faaofi upu “ae peitai e
lē aofia ai fanua faaleaganuu mo le faamoemoe o le

faamauina o fanua i lalo o leni Tulafono (e ese mai i lo le faamauina o laisene po o lisi o fanua faaleaganuu);

(b) ia faaofi i totonu o lona tulaga i le faasologa o le pi faitau faa-Peretania.

“faamaumauga o fanua faaleaganuu” o lona uiga o se faamaumauga o fanua faaleaganuu o tausia i lalo o le fuaiupu 5(1)(l), ae peitai e lē aofia ai le faamauina o laisene po o lisi o fanua faaleaganuu;”;

(c) i le faamatalaga o le upu “Tusi Resitala”, i le tuanai ai o upu “fuaiupu 8”, ia faaofi upu, “ae peitai e lē aofia ai faamaumauga o fanua faaleaganuu”;

(d) i le faamatalaga o le upu “faamauina”, i le tuanai ai o le upu “Tusi Resitala”, ia faaofi upu, “ae peitai e lē aofia ai le faamauina o laisene po o lisi o fanua faaleaganuu;”;

(e) i le tuanai ai o le faafuaiupu (2), ia faaofi i ai e faapea:

“(3) O faasinomaga i so o se lautusi faanumeraina i lalo o leni Tulafono e lē aofia ai faamaumauga o fanua faaleaganuu e avea ma vaega o le lautusi faanumeraina.”.

3. Ua teuteuina le fuaiupu 5 - I le fuaiupu 5 o le Tulafono autu, mo le faafuaiupu (6), ia suia e faapea:

“(6) O le faamaumauga lea e manaomia ai le Resitara ina ia tausia i lalo o le faafuaiupu (1)(l), e ese mai lava mai le faamauina o fanua ua manaomia e le fuaiupu 10.

(7) E ao i le Resitara ona tusia i totonu o faamaumauga o fanua faaleaganuu so o se fanua faaleaganuu lea ua faia i ai se faaiuga e le Faamasinoga o Fanua ma Suafa i lalo o le Tulafono o Fanua ma Suafa 1981.

(8) O le faamaumauga o fanua faaleaganuu e ao ona lē faamatalaina pe faauigaina i lalo o leni Tulafono e avea o se faamauina o fanua faaleaganuu i lalo o leni Tulafono.”.

4. Ua teuteuina le fuaiupu 9 - I le fuaiupu 9 o le Tulafono autu:

(a) ua soloia le faafuaiupu (2);

(b) i le faafuaiupu (3) -

(i) mo “faafuaiupu (1) ma le (2)” ia suia i le “faafuaiupu (1)”;

(ii) i le tuanai ai o upu “sea fanua”, ia faaofi upu “ua lisiina po o ua laiseneina.”.

5. Teuteuga faatupulaia - I le Tulafono o Fanua ma Suafa 1981:

(a) i le fuaiupu 2 -

(i) mo le faamatalaga o “Tusi e Faamau ai Fanua” ma le “Resitara o Fanua”, ia suia e faapea:

““Resitara o Fanua” o lona uiga o le Resitara ua faaalua manino i le fuaiupu 2 o le Tulafono o le Faamauina o Pule o Fanua 2008;” ma

(ii) faaofi faamatalaga fou e faapea:

““faamaumauga o fanua faaleaganuu” e i ai le uiga ua tuuina atu i le Tulafono o le Faamauina o Pule o Fanua 2008;” ma

(b) i le Ulutala o le Vaevaega 2 i lalo o le VAEGA III, mo le upu “Resitaraina” ia suia i le upu “Faamaumauga”; ma

(c) i le ulutala o le fuaiupu 11, ia aveese upu “i le Resitara o Fanua”; ma

(d) i le fuaiupu 12(1)(a), mo le upu “resitaraina” ia suia i upu “tusiaina i totonu o faamaumauga o fanua faaleaganuu”; ma

(e) i le fuaiupu 12(1)(b), mo upu “Tusi e Faamau ai Fanua se faamatalaga faamanatu”, ia suia i upu “faamaumauga o faamatalaga auiliili o fanua faaleaganuu”.
